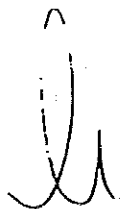


- (3) agriculture (land use, land tenure, land conservation, cultivation technique, cropping pattern, production, agricultural machinery, etc);
  - (4) agro economy (farmers economy, agricultural credit, processing, marketing system, etc);
  - (5) agricultural infrastructures (irrigation and drainage system, farm road and rural water supply, etc);
  - (6) agricultural supporting system (farmers' organizations, supporting organizations, extension service organizations, etc); and
  - (7) environmental condition (natural condition, social condition, etc).
- 1.2. Review of the existing development plans and projects in the Study Area.
  - 1.3. Identification and evaluation of the development potentials of irrigation and land conservation and constraints based on the results of the above survey.

## 2. Phase II

- 2.1. Field survey for collection of supplementary data and information of the Study areas.
- 2.2. Formulation of the Irrigation and agricultural development plan of the Study areas by considering the following components:
  - (1) Irrigation and Drainage;
  - (2) Land conservation;
  - (3) Cropping pattern;
  - (4) Land use;
  - (5) Rural infrastructure;
  - (6) Marketing system; and
  - (7) Farmers' organization and supporting service.
- 2.3. Preparation of environmental conservation plan.
- 2.4. Preparation of a preliminary design of the main facilities.
- 2.5. Preparation of an operation and maintenance plan of the facilities.



2.6

- 2.6. Preparation of the project implementation plan.
- 2.7. Estimation of the project costs and benefits.
- 2.8. Evaluation of the project.
- 2.9. Recommendation.

#### V. Study Schedule

The Study will be carried out in accordance with the tentative schedule attached in Annex.

#### VI. Report

JICA shall prepare and submit the following reports in English to Romania.

1. Inception Report  
Ten (10) copies at the commencement of the Phase I field work.
2. Progress Report (1)  
Ten (10) copies at the end of the Phase I field work.
3. Interim Report  
Ten (10) copies at the commencement of the Phase II field work.
4. Progress Report (2)  
Ten (10) copies at the end of the Phase II field work.
5. Draft Final Report  
Ten (10) copies at the end of the Phase II home office work. The Romania side will provide its comments on the Draft Final Report to JICA within one (1) month after receiving the Draft Final Report.
6. Final Report  
Thirty (30) copies within two (2) months after the receipt of comments on the Draft Final Report.

r  
V A

S. O

VII. Undertakings of the Government of Romania.

1. To facilitate the smooth conduct of the Study, the Government of Romania shall take necessary measures:

- (1) to secure the safety of the Japanese study team;
- (2) to permit the members of the Japanese study team to enter, leave and sojourn in Romania for the duration of their assignment therein, and exempt them from visa fees;
- (3) to exempt the members of the Japanese study team from taxes, duties, fees and any other charges on equipment, machinery and other materials to be brought into and out of Romania for the conduct of the Study;
- (4) to exempt the members of the Japanese study team from income tax and charges of any kind imposed on or in connection with any emoluments or allowances paid to the members of the Japanese study team for their services in connection with the implementation of the Study, if necessary;
- (5) to provide necessary facilities to the Japanese study team for the remittance as well as the utilization of the funds introduced into Romania from Japan in connection with the implementation of the Study, if necessary;
- (6) to secure permission for entry into private properties or restricted areas for the implementation of the Study;
- (7) to secure permission for the Japanese study team to take all data and documents (including photographs and maps) related to the Study out of Romania to Japan by the Japanese study team; and
- (8) to provide medical services as needed. Its expenses will be chargeable on the members of the Japanese study team.

2. The Government of Romania shall bear claims, if any arises, against the members of the Japanese study team resulting from, occurring in the course of, or otherwise connected with, the discharge of their duties in the implementation of the Study, except when such claims arise from gross negligence or willful misconduct on the part of the members of the Japanese study team.

S. O

3. Ministry of Agriculture and Food shall act as a counterpart agency to the Japanese study team and also as coordinating body in relation with other Romanian organizations concerned for the smooth implementation of the Study.
4. Ministry of Agriculture and Food shall act as the implementing agency. It shall undertake, at its own expense, to provide the Japanese study team with the following, in cooperation with other organizations concerned;
  - (1) available data and information related to the Study;
  - (2) additional survey related to the study, if necessary;
  - (3) counterpart personnel;
  - (4) suitable office space with necessary equipment and furniture;
  - (5) credentials or identification cards.

VIII. Undertakings of JICA

For the implementation of the Study, JICA shall take the following measures:

- (1) to dispatch, at its own expense, the study team to the Romania,
- (2) to pursue technology transfer to the counterpart personnel of the Government of Romania in the course of the Study.

IX. Consultation

JICA and the Government of Romania shall consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the Study.



A. O

TENTATIVE SCHEDULE

Month	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
Item																		
WORK IN ROMANIA		▬▬▬				▬▬▬					▬▬	○						
WORK IN JAPAN	□			▬▬▬					▬▬▬					▬▬▬				
REPORTS	△ IC/R		△ PR (I)		△ IT/R			△ PR (II)			△ DF/R						△ F/R	

Remarks IC/R : Inception Report PR(II):Progress Report II  
 PR(I): Progress Report I DF/R : Draft Final Report  
 IT/R : Interim Report F/R : Final Report  
 ○ : Comments on DF/R by Romania side

▬▬▬ : Field Work

□ : Home Office Work

12

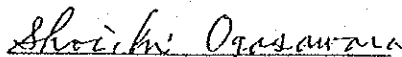
S.O

MINUTES OF MEETING  
FOR  
SCOPE OF WORK  
FOR  
THE FEASIBILITY STUDY  
ON  
THE IRRIGATION PROJECT  
IN  
RUGINESTI-PUFESTI-PANCIU DISTRICT VRANCEA  
  
AGREED UPON BETWEEN  
MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD OF ROMANIA  
AND  
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

Bucuresti, 15, December, 1993



MR. VASILE BERBECI  
SECRETARY OF STATE  
MINISTRY OF AGRICULTURE  
AND FOOD  
DEPT. OF LAND RECLAMATION



MR. SHOICHI OGASAWARA  
LEADER  
PREPARATORY STUDY TEAM  
JAPAN INTERNATIONAL  
COOPERATION AGENCY

In response to the request of the Government of the Romania, the Government of Japan decided to dispatch through Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA"), which is responsible for the implementation of technical cooperation programmes of the Government of Japan, the preparatory study team (hereinafter referred to as "the Team"), headed by Mr. Shoichi OGASAWARA to the Romania from December 8th to 16th, 1993 so as to discuss and exchange views on the study with Ministry of Agriculture and Food and officials concerned of the Government of Romania for the implementation of the study.

Ministry of Agriculture and Food and the Team mutually agreed to the Scope of Work on the Feasibility Study on the Irrigation Project of Ruginesti-Pufesti-Panciu District Vrancea (hereinafter referred to as "the Study"). The list of participants of the meeting is attached in ANNEX.

The following minutes were prepared to confirm the main issues discussed and matters agreed upon by both sides in connection.

1. The Team requested the Romanian side to assign the qualified and necessary number of counterpart experts for the study at its own expences and the Romanian side accepted its request.
2. The Team suggested that the Steering Committee for the Project should be organized by the concerned Ministries and Agencies. The Romanian side agreed to the idea and promised to organize the Committee.
3. The Romanian side and the Team confirmed that topographic map at the scale of 1/5,000 for the study should be prepared before commencement of the study by the Romanian side.
4. The Romanian side shall provide the Japanese study team with suitable office space with necessary equipment and furniture in Bucuresti and the study site.
5. The Romanian side shall carry out the Environmental Impact Assessment according to the Romanian laws and regulations. The Japanese study team shall provide Romanian side with basic data and information on environmental issues in the course of the study.
6. The Romanian side requested that the Romanian counterpart personnel take advantage of training in Japan related to the Study to promote an effective technology transfer. The Team promised to convey this request to the Government of Japan.

7. The Romanian side requested that the appropriate number of vehicles for the study should be arranged by JICA. The Team promised to convey the request to the Government of Japan.
8. The Romanian side requested that the equipment and machinery which would be used for smooth implementation of the Study to be transferred to the Romanian side at the end of the study. The Team promised to convey the request to the Government of Japan.
9. The Romanian side requested that the automatic control system of pumping station should be taken into consideration particularly in the course of the study. The Team promised to convey the request to the Government of Japan.
10. The Romanian side requested that reduction of the Tentative Schedule should be taken into consideration by the Japanese side. The Team promised to convey the request to the Government of Japan.

*J*

*S. O*



List of Participants of the Meeting

\* Romanian side

Ministry of Agriculture and Food  
Dept. of Land Reclamation

Mr. VASILE BERBECI  
Dr. LIVIU BUHOCIU  
Mr. PETRE MOROIANU  
Mr. LIVIU CREANGA

Secretary of State  
Counselor of Minister  
Senior Adviser  
Senior Adviser

ISPIF<sub>SA</sub>

Mr. VIRGIL NEACSU  
Mr. MIHAI GROSU  
Dr. NICOLAE C POPESCU  
Mr. COMAN CORNELIU  
Mr. SIMIONESCU IANCU

General Director  
Deputy Director  
Chief of Dept. of Soil Erosion  
Counselor  
Project Manager

\* Japanese side

Preparatory Study Team

Mr. SHOICHI OGASAWARA  
Mr. AKIHIKO KUBOTA  
Mr. KAZUHIKO NIKI  
Mr. TOSHIRO YAMASHITA  
Mr. EIJI TAKEMORI

Leader  
Member  
Member  
Member  
Member

S. O

## 付 属 資 料

### 収集資料リスト他

#### 1. 地図

- a. シレット＝イアロミツァ地域農村・農業総合開発計画 全体図  
縮尺=1:200,000
- b. ルジネシュティ＝ブフェシュティ＝パンチウ地区灌漑整備計画  
縮尺=1:25,000
- c. ルジネシュティ＝ブフェシュティ＝パンチウ地区灌漑整備計画  
縮尺=1:50,000
- d. ルジネシュティ＝ブフェシュティ＝パンチウ地区灌漑整備計画  
灌漑計画配管図（部分） 縮尺=1:5,000の縮小コピー
- e. ROMANIA atlas turistic rutier ルーマニア全土一般用地図

#### 2. 環境関連の基準（英文）

Law on Water 8/1974

#### 3. Pre-Investment Study of The Olt River Basin（世銀レポート）

#### 4. ルーマニア農業全体見直し調査（Inception Report）計 5部

### 参考資料・報告書

1. 海外農業開発基礎データ－収集調査報告書 農用地整備公団  
1991年、1992年7月
2. ルーマニアプロジェクト形成調査報告書 国際協力事業団  
1993年3月
3. 農林水産業開発基礎調査帰国報告書 国際協力事業団  
1993年10月
4. ブカレスト案内 在ルーマニア大使館  
1992年3月
5. ブカレスト案内 在ルーマニア大使館  
1993年10月1日
6. ルーマニア概況 在ルーマニア大使館  
1993年10月1日



JICA